



## THÔNG BÁO KHẨN

Ngày 15 tháng 10 năm 2020

### Liên lạc:

Melanni Rosales

[OED\\_Communications@oregon.gov](mailto:OED_Communications@oregon.gov)

503-949-1851

## Oregon Employment Department mở rộng khả năng sử dụng trang web

*Unemployment.oregon.gov hiện có sẵn bằng 16 ngôn ngữ*

**Ngày 15 tháng 10 năm 2020 (SALEM, ORE.)**— Hôm nay, Sở Việc làm Oregon ra thông báo trang web thất nghiệp của chúng tôi ([unemployment.oregon.gov](http://unemployment.oregon.gov)) ngoài tiếng Anh hiện có 15 ngôn ngữ khác. Trang web COVID-19 trước đây của cơ quan cũng có sẵn với 16 ngôn ngữ; tuy nhiên, trang web mới này, cung cấp cập nhật thông tin về các chương trình mới về phúc lợi thất nghiệp, hướng dẫn cách nộp đơn cho những phúc lợi và những câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp, dễ dàng hơn trong việc vận hành và tiếp cận thông tin cho những người sử dụng thiết bị di động. Việc làm mới trang web của chúng tôi với 16 thứ tiếng khác nhau là một phần trong những nỗ lực của chúng tôi để làm tăng thêm việc sử dụng của các ngôn ngữ và xoá tan các rào cản cho việc tiếp cận những thông tin trực tuyến quan trọng về những phúc lợi bảo hiểm thất nghiệp.

"Sở Việc làm Oregon (The Oregon Employment Department) là một cơ quan bình đẳng về cơ hội. Chúng tôi đề cao tính công bằng và đại đồng xã hội và chúng tôi cam kết chắc chắn rằng những người khách hàng có giới hạn về khả năng Anh Ngữ có quyền tiếp cận và hiểu thấu tất cả các chương trình, dịch vụ và phúc lợi của bộ việc làm. Chúng tôi không muốn bất kỳ ai bỏ lỡ những phúc lợi thất nghiệp mà họ đủ điều kiện nhận được với lý do không thể truy cập thông tin họ cần từ trang web của chúng tôi. Với sự mở rộng phục vụ đáng kể này, chúng tôi đang bồi đắp những khiếm khuyết để mọi người đều có quyền bình đẳng tiếp cận thông tin và được sự trợ giúp như nhau."

Trang web [Unemployment.oregon.gov](http://Unemployment.oregon.gov) có các ngôn ngữ sau:

- tiếng anh (English)
- tiếng Tây Ban Nha (Spanish)
- Tiếng Việt (Vietnamese)
- tiếng Nga (Russian)

- Tiếng Trung Hoa Đại Lục (Simplified Chinese)
- Tiếng Rumani (Romanian)
- Tiếng Khơ me(Khmer)
- Tiếng Hàn Quốc (Korean)
- tiếng Ả Rập (Arabic)
- Ba Tư (Farsi)
- Tiếng Lào (Laotian)
- Tiếng So ma li (Somali)
- Tiếng Hơ Mong (Hmong)
- Tiếng Miên (Mien)
- Tiếng Mã lai (Marshallese)
- Tiếng đảo Chuuk (Chuukese)

Một số chức năng và các trang bên ngoài, bao gồm Hệ thống Khai Bảo Hiểm Thất Nghiệp Trực tuyến (Online Claim System), mẫu đơn PUA trực tuyến, mẫu đơn Liên hệ với Chúng tôi và chatbot, hiện chỉ có hạn chế ở một số ngôn ngữ. Bộ việc làm (The Employment Department) đang làm mẫu đơn PUA trực tuyến, hiện tại mẫu đơn này đã có bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Nga và tiếng Hàn, có sẵn bằng tất cả 16 ngôn ngữ. Mẫu đơn PUA dự kiến sẽ có trong thời gian ngắn bằng tiếng Trung Hoa Đại Lục và tiếng Ả Rập. Các mẫu đơn đã được thông dịch như đăng ký bảo hiểm thất nghiệp thông thường, PUA và PEUC cũng có sẵn trên tất cả các trang “nộp đơn Yêu cầu (Filing a Claim)” tại trang web [unemployment.oregon.gov](http://unemployment.oregon.gov).

Người yêu cầu trợ cấp thất nghiệp cần sự hỗ trợ bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh nên gửi tên, ngôn ngữ được yêu cầu và số điện thoại của họ đến [OED\\_LanguageAccess@oregon.gov](mailto:OED_LanguageAccess@oregon.gov). Họ sẽ nhận được cuộc gọi lại bằng ngôn ngữ họ yêu cầu.

###

Sở Lao Động Oregon là một tổ chức/chương trình về cơ hội việc làm bình đẳng. Hỗ trợ và các dịch vụ phụ trợ được cung cấp theo yêu cầu cho các cá nhân bị khuyết tật. Hỗ trợ ngôn ngữ có sẵn miễn phí cho người có trình độ Anh ngữ bị hạn chế.